观刈麦

[[ 唐 ] 白居易](https://guoxue.baike.so.com/query/index?type=poem&page=1&author_poem=%E7%99%BD%E5%B1%85%E6%98%93)

**原文**译文对照

田家少闲月，五月人倍忙。夜来南风起，小麦覆陇黄。妇姑荷箪食，童稚携壶浆，相随饷田去，丁壮在南冈。足蒸暑土气，背灼炎天光，力尽不知热，但惜夏日长。复有贫妇人，抱子在其旁，右手秉遗穗，左臂悬敝筐。听其相顾言，闻者为悲伤。家田输税尽，拾此充饥肠。今我何功德，曾不事农桑。吏禄三百石，岁晏有余粮。念此私自愧，尽日不能忘。

**译文**

农家很少有空闲的月份，五月到来人们更加繁忙。

夜里刮起了南风，覆盖田垄的小麦已成熟发黄。

妇女们担着竹篮盛的饭食，儿童手提壶装的水，

相互跟随着到田间送饭，收割小麦的男子都在南冈。

他们双脚受地面的热气熏蒸，脊梁上烤晒着炎热的阳光。

精疲力竭仿佛不知道天气炎热，只是珍惜夏日天长。

又见一位贫苦妇女，抱着孩儿站在割麦者身旁，

右手拾着遗落的麦穗，左臂上悬挂着一个破筐。

听她望着别人说话，听到的人都为她感到悲伤。

因为缴租纳税，家里的田地都已卖光，只好拾些麦穗充填饥肠。

现在我有什么功劳德行，却不用从事农耕蚕桑。

一年领取薪俸三百石米，到了年底还有余粮。

想到这些内心感到惭愧，整天也不能淡忘。

**注释**

⑴刈（yì）：割。题下注“时任盩厔县尉”。

⑵覆（fù）陇（lǒng）黄：小麦黄熟时遮盖住了田埂。覆：盖。陇：同“垄”，这里指农田中种植作物的土埂，这里泛指麦地。

⑶妇姑：媳妇和婆婆，这里泛指妇女。荷（hè）箪（dān）食（shí）：用竹篮盛的饭。荷：背负，肩担。箪食：装在竹篮里的饭食。

⑷童稚（zhì）携壶浆（jiāng）：小孩子提着用壶装的汤与水。浆：古代一种略带酸味的饮品，有时也可以指米酒或汤。

⑸饷（xiǎng）田：给在田里劳动的人送饭。

⑹丁壮：青壮年男子。南冈（gāng）：地名。

⑺足蒸暑土气，背灼炎天光：双脚受地面热气熏蒸，脊背受炎热的阳光烘烤。

⑻但：只。惜：盼望。

⑼其：指代正在劳动的农民。傍：同“旁”。

⑽秉（bǐng）遗穗：拿着从田里拾取的麦穗。秉，拿着。遗，遗失

⑾悬：挎着。敝（bì）筐：破篮子。

⑿相顾言：互相看着诉说。顾：视，看。

⒀闻者：白居易自指。为（wèi）悲伤：为之悲伤（省略“之”）。

⒁输税（shuì）：缴纳租税。输，送达，引申为缴纳，献纳。

⒂我：指作者自己。

⒃曾（céng）不事农桑：一直不从事农业生产。曾：一直、从来。事：从事。农桑：农耕和蚕桑。

⒄吏（lì）禄（lù）三百石（dàn）：当时白居易任周至县尉，一年的薪俸大约是三百石米。石：古代容量单位，十斗为一石（古时候念dàn）。

⒅岁晏（yàn）：年底。晏，晚。

⒆念此：想到这些。

⒇尽日：整天，终日。

《观刈麦》中有一句'听其相顾言，闻者为悲伤。，请问听者'悲'从何来？用文中的原句来回答。家田输税尽，拾此充饥肠。

《观刈麦》中直接揭示劳动人民生活艰辛的原因的句子是： 家田输税尽，拾此充饥肠。

锄禾日当午，汗滴禾下土。写的是农民伯伯的艰辛，白居易观刈麦中与之相近的是 足蒸暑土气，背灼炎天光。， 。

诗中以自责的方式表达自己对不劳而获的统治者的讽刺与鞭挞的是 吏禄三百石，岁晏有余粮

白居易面对辛勤耕种却食不果腹的农人，感到深深的自责，发出自省自问 今我何功德，曾不事农桑， 。

描写贫妇人秉遗穗场景的诗句是 右手秉遗穗，左臂悬敝筐 ， 。

田家输税尽，拾此充饥肠。

田家输税尽，拾此充饥肠。

足蒸暑土气，背灼炎天光。

吏禄三百石，岁晏有余粮

今我何功德，曾不事农桑

右手秉遗穗，左臂悬敝筐